

## **VOCED**

### *Una herramienta de investigación*

RADHIKA NAIDU

#### **Introducción**

VOCED es una herramienta única de búsqueda en internet que permite abordar la información por dos flancos: como base de datos bibliográfica que contiene casi 30 mil registros, provee al investigador una amplia gama de información en el campo de la educación y la formación profesionales (Vocational Education and Training, VET); por otro lado, ofrece la posibilidad de dar a conocer sus propias investigaciones al resto del mundo.

VOCED es producida por el Centro Nacional para la Investigación en Educación Profesional (National Centre for Vocational Education Research, NCVER) cuya sede se encuentra en Adelaida, Australia, para lo cual cuenta con el apoyo de una red de centros de documentación localizados en toda Australia y en Nueva Zelanda y con financiamiento adicional por parte de la agencia nacional responsable de las decisiones en el ámbito de la formación, la Australian National Training Authority (ANTA).

VOCED forma parte de las actividades de la red UNEVOC y está afiliada al Centro Internacional para la Educación y Formación Técnica y Profesional (International Centre for Technical and Vocational Education and Training) de la UNESCO (UNESCO-UNEVOC), con sede en la ciudad alemana de Bonn. En 2001, VOCED fue considerada la base de datos internacional de la UNESCO para la educación y la formación técnica y profesional (Technical and Vocational Education and Training, TVET), cuando el Centro Nacional para la Investigación en Educación Vocacio-

---

Radhika Naidu es bibliotecaria de Servicios Informativos y Centro de Documentación del Centro Nacional para la Investigación en Educación Profesional (NCVER)

nal se unió con el Instituto Adelaide para la Educación Técnica y Avanzada (Technical and Further Education, TAFE), conformando así un Centro Regional de la UNESCO para la Excelencia en Educación y Formación Técnica y Profesional. VOCED puede consultarse gratuitamente en la página web [www.voced.edu.au](http://www.voced.edu.au).

Este trabajo se propone ofrecer una visión de conjunto acerca de VOCED e incluye información sobre lo que se podrá encontrar en la base de datos, cómo se llevan a cabo las búsquedas, cómo se obtienen los documentos completos de un conjunto de resultados de búsqueda y cómo se puede lograr la inserción de las propias investigaciones en la base de datos. También subraya el papel de algunas de las organizaciones que fomentan la investigación en educación en América Latina, cuyas publicaciones más importantes, en lengua inglesa, están catalogadas en VOCED. Actualmente, dicha base de datos contiene más de 300 registros relacionados con América Latina y el Caribe.



### Una muy breve historia de VOCED

VOCED se creó en 1989 y se pensó inicialmente como una base de datos que permitiese el manejo de la información sobre investigación en educación y formación vocacionales (en adelante, EFTP) contenida en la red nacional australiana de centros de documentación sobre el tema. En 1992, extendió sus actividades a la región Asia-Pacífico cuando el Centro Na-

cional para la Investigación en Educación Profesional (en adelante, CNIEP) se convirtió en una institución de punta para la creación de redes de conocimiento en la región Asia-Pacífico dentro del marco del Programa de Desarrollo de Aptitudes (Nacional Skill Development Programme) de la Organización Mundial del Trabajo para esa región. En 1997, después del ingreso de VOCED a la Red mundial, se emprendió un proyecto de mejoramiento para expandir su cobertura y hacer de ella una base de datos internacional en el campo de las EFTP. Entre 1999 y 2000 se identificaron las fuentes internacionales de información relacionada con las EFTP con el propósito de recopilar los documentos significativos publicados de 1995 en adelante. Estos materiales fueron adquiridos e incluidos para la base de datos.

#### **Acerca del CNIEP**

El Centro Nacional para la Investigación en Educación Profesional es una organización sin fines de lucro que pertenece al gobierno australiano y se encuentra bajo la responsabilidad de los ministros local y federal entre cuyas atribuciones están las EFTP.

Este Centro es el proveedor australiano más importante de información independiente y de calidad sobre las EFTP; recopila y analiza las estadísticas nacionales relacionadas con el tema así como los datos que provienen de encuestas; tiene bajo su responsabilidad un programa estratégico de investigación y de desarrollo de las EFTP y se encarga de hacer llegar los resultados de sus investigaciones y del análisis de la información a los que toman decisiones y a los que están implicados de forma práctica en el mundo de las EFTP.

Desde 1997, el CNIEP colabora con la Australian National Training Authority en la gestión de la investigación nacional y de los programas nacionales de evaluación, así como en el desarrollo del programa estadístico nacional sobre EFTP.

El CNIEP publica una serie de informes de investigación y con información estadística. Las publicaciones desde 2000 hasta la fecha pueden obtenerse de forma gratuita en línea y están disponibles en la página <http://www.ncver.edu.au/publications/index.html> o buscando una publicación en la base de datos VOCED.

El trabajo llevado a cabo por el CNIEP se organiza alrededor de cinco ejes temáticos:

- 1) estudiantes e individuos, con el propósito de responder al “quién”, “qué” y “cómo” en relación con los alumnos y los individuos en el sistema de las EFTP;
- 2) enseñanza y aprendizaje, en el cual se examina la variedad de enfoques acerca de la enseñanza, la entrega y la evaluación empleadas por los proveedores de EFTP y su efectividad, mediante la documentación de prácticas comunes y propuestas de posibles enfoques alternativos;
- 3) industria y patrones, rastreando información específica acerca de las relaciones entre la industria y la clase patronal y el sector de las EFTP;
- 4) el sistema de las EFTP, cuyo interés estriba en los asuntos que atañen al desarrollo general del sistema nacional de EFTP, como la obtención de recursos y el financiamiento, tomando en cuenta además el contexto mucho más amplio en el que las EFTP deben operar el día de hoy.
- 5) las EFTP en su contexto, en el cual se analiza su presencia en un contexto social y económico más amplio como el desarrollo regional, y su relación con otros sectores de la educación y de la formación.

#### **La cobertura de VOCED**

VOCED ofrece acceso a la información bibliográfica procedente de una amplia gama de fuentes australianas e internacionales, incluyendo América Latina. Tiene como propósito la cobertura de todos los documentos clave publicados en inglés en el mundo entero y una cobertura integral de la información sobre EFTP en Australia. Los más de 27 mil registros de la base de datos sobre políticas, investigación y prácticas de las EFTP en Australia y el resto del mundo incluyen: informes de investigación, monografías y capítulos de libros, publicaciones periódicas y los artículos que contienen, ponencias y conferencias, documentos sobre políticas, informes gubernamentales/libros blancos, resultados de encuestas, bibliografías, tesis, estadísticas publicadas, documentos e informes inéditos así como páginas web.

Actualmente la base de datos incluye selecciones de más de 200 publicaciones periódicas y se monitorean regularmente las ediciones de más de 300 organizaciones.

La cobertura de VOCED es amplia y considera todos los aspectos del desarrollo de aptitudes para el mundo laboral. Como regla general se incluyen los documentos que estén relacionados con los siguientes ejes temáticos:

- educación vocacional
- formación vocacional
- desarrollo de aptitudes
- las EFTP en el ámbito escolar
- educación profesional
- financiamiento de las EFTP
- educación, alfabetización e impartición de conocimientos básicos de aritmética para adultos
- papeles y desarrollo profesionales para proveedores de EFTP
- aprendizaje para la vida
- sociedad de aprendizaje
- documentos sobre políticas relacionadas con las EFTP
- desarrollo de la fuerza laboral
- desarrollo de recursos humanos
- aprendizaje en el lugar de trabajo
- inversión en formación/ rendimiento de inversión

Además de los anteriores, otros temas que pueden ser considerados para su inclusión en la base de datos son: educación a distancia, aprendizaje en línea, evaluación del mercado laboral, desarrollo profesional, gestión de los proveedores de EFTP, educación continua –incluyendo la profesional–, envejecimiento de la fuerza laboral y grupos de equidad.

---

#### **Datos estadísticos acerca de VOCED**

---

En diciembre de 2004 la base de datos incluía:

- 27 mil 144 registros
  - más de 340 registros relacionados con América Latina y el Caribe
  - más de 280 publicaciones periódicas y boletines informativos
  - una cobertura que incluye más de 150 países, entre otros en América Latina y el Caribe
  - más de 300 organizaciones
  - más de 5000 vínculos electrónicos que mandan directamente al texto integral
  - más de 3000 búsquedas por semana en el mundo entero
-

### Un ejemplo de registro

---

VOCED NO.: TD/TNC 73.259

AUTHOR: de Gainza, Maria Luisa Jauregui

TITLE: The regional framework for adult and youth education in Latin America and the Caribbean (2001-2010) / Maria Luisa Jauregui de Gainza.

CONFERENCE: International Conference on Lifelong Learning, Beijing, 2001

VOLUME TITLE: *Integrating lifelong learning perspectives* / Carolyn Medel-Anonuevo.

VOLUME AUTHOR: Medel-Anonuevo, Carolyn

IMPRINT: Hamburg, Germany: UNESCO Institute for Education, 2002

COLLATION: p. 59-64

ISBN: 9282011151

**ABSTRACT:** A five year collaboration between governments and civil societies in Latin America and the Caribbean resulted in the 'The regional framework for adult and youth education in Latin America and the Caribbean', a review of the socio-economic and educational situation in the region, as well as the challenges of poverty and illiteracy that the region faces. This paper analyses the framework and sets it into its social and educational context. The Framework identifies the populations most affected by the problems and challenges of life in an increasingly globalised world: out-of-school youth, poor women and Indigenous and poor peasant populations. Main areas of concern are indicated: literacy, education and work, citizenship and human rights education, education and gender and local and sustainable development. Four central aspects for adult and youth education are identified: (1) lifelong learning; (2) an amplified version of basic education which includes pre-school, elementary and secondary level education; (3) links between formal and non formal education; and (4) education for work. The importance of the creation of networks of cooperation to facilitate the exchange of information on programs and projects, the systematisation of practices and the sharing of experiences is emphasised. The volume of collected papers is indexed at TD/TNC 73.251; selected individual papers are indexed from TD/TNC 73.252 to TD/TNC 73.276.

**DESCRIPTORS:** Conference paper; Lifelong learning; Educational policy; Government policy; Adult education; Continuing education; Partnership in education; Youth

**IDENTIFIERS:** Latin America; Caribbean region

**AVAILABILITY:** National Centre for Vocational Education Research, PO Box 8288 Station Arcade, Adelaide SA 5000, Australia. Ph: +61 8 8230 8400; Fax: +61 8 8212 3436; Email: lea-ann.harris@ncver.edu.au  
Document delivery service in accordance with Australian copyright laws and regulations.

### **El acceso a los documentos en formato de texto completo**

Cada registro contiene información acerca de la disponibilidad del documento. Cuando uno de estos materiales puede obtenerse de forma gratuita, en línea, en el registro se inserta un vínculo que conduce directamente al documento en cuestión. Cada vez que sea posible, se ofrece una fuente alternativa para la obtención del texto. Casi todas las publicaciones indexadas en VOCED se encuentran en uno de los centros de documentación antes mencionados y los usuarios australianos tienen acceso a servicios de préstamo interbibliotecario, brindados por los mismos centros de documentación.

### **Investigando sobre la educación y el mundo laboral en América Latina y el resto del mundo**

La información que se ofrece a continuación es, a título de ejemplo, una serie de encabezados de materias que se pueden emplear para recopilar datos sobre la educación en relación con el mundo laboral:

- aprendizaje (*apprenticeship*)
- relación educación y trabajo (*education work relationship*)
- desarrollo de recursos humanos (*human resource development*)
- capital humano (*human capital*)
- formación en el lugar de trabajo (*on the job training*)
- desarrollo del personal (*staff development*)
- aprendizaje basado en el trabajo (*work based learning*)
- desarrollo de la fuerza laboral (*workforce development*)
- educación de la fuerza laboral (*workforce education*)
- aprendizaje en el lugar de trabajo (*workplace learning*)

Para limitar las búsquedas a algunos países o regiones en particular, se recomienda añadir la región o el país en el campo reservado para la materia. Por ejemplo, para buscar documentos sobre educación y mundo laboral en América Latina, incluya América Latina (Latin America) o el país deseado en el campo reservado para la materia.

La UNESCO, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Banco Mundial (BM) son tres organizaciones clave que se ocupan de la promoción de la educación y de la formación para el trabajo y el desarrollo económico, tanto en América Latina y el Caribe como en otras partes

del mundo. Las publicaciones más relevantes de dichas organizaciones están indexadas en VOCED.

El Centro Internacional de la UNESCO-UNEVOC para la Educación y la Formación Técnicas y Vocacionales consiste en una red global de instituciones activas en el ámbito de las EFTP. Y como parte de su objetivo de apoyar a los miembros latinoamericanos y caribeños de la UNESCO para que fortalezcan y sigan desarrollando sus sectores de EFTP se llevó a cabo una investigación de escritorio para tener una visión de conjunto acerca de las actividades regionales en vigor, los proyectos y las redes existentes e identificar las organizaciones e instituciones activas en el ámbito de las EFTP. El resultado de dicha investigación preliminar se llamó “Estudio de viabilidad de promover la cooperación regional en el sector de las EFTP América Latina y el Caribe” (Feasibility study on possibilities for enhancing regional cooperation in the field of TVET in Latin America and the Caribbean). Se publicó en inglés y español y puede consultarse, junto con información acerca de las actividades de la UNESCO-UNEVOC en América Latina y el Caribe, en la página: [http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL\\_ID=25871&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL_ID=25871&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html).

El Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional de la Organización Internacional del Trabajo (CINTERFOR) tuvo como parte de su agenda de actividades del bienio 2003-2004 el fortalecimiento de la institucionalidad de la formación, el diálogo social, los marcos de referencia nacionales sobre capacitación y las actividades relacionadas con la formación profesional para grupos específicos. Su publicación más reciente, la investigación de Fernando Casanova titulada *Desarrollo local, tejidos productivos y formación: abordajes alternativos para la formación y el trabajo de los jóvenes*, disponible tanto en inglés como en español, analiza las relaciones entre la formación y el desarrollo local, centrándose en los problemas y las posibilidades en América Latina y el Caribe. Más información sobre el CINTERFOR se podrá encontrar en las siguientes páginas web: en inglés, <http://www.ilo.org/public/english/region/ampro/cinterfor/index.htm> y en español en la dirección <http://www.oit.org.pe/spanish/260ameri/publ/catalogo/index.html>.

La educación también es un sector clave del trabajo emprendido por el Banco Mundial. Gran parte de sus proyectos actuales, como el de aprendizaje y formación para la vida, en Chile, y el de Red global de aprendizaje a distancia, en República Dominicana, están vinculados con la educación

en América Latina y el Caribe. La información sobre las actividades del Banco Mundial para esta región puede encontrarse en la siguiente dirección: URL: <http://wbln0018.worldbank.org/LAC/LAC.nsf/ECADocByUnid/271D6D79EDC4837985256C5C0070CD7A?Opendocument>.

Por último, las siguientes organizaciones también llevan a cabo un trabajo de investigación centrado específicamente en la relación entre la educación y el mundo laboral:

- Centro para la Investigación en Educación, Equidad y Trabajo (Centre for Research in Education, Equity and Work), de la University of South Australia (<http://www.unisa.edu.au/creew/default.asp>)
- Centro para la Educación y el Trabajo (Centre on Education and Work) de la Universidad de Wisconsin, Madison (<http://www.cew.wisc.edu/>)
- Centro para Estudios sobre Trabajo y Aprendizaje (Centre for Work and Learning Studies) de la Monash University (<http://www.education.monash.edu.au/centres/worklearnstudies/>)
- OVAL Research, el Centro Australiano para el Aprendizaje Organizacional, Profesional y para Adultos (Centre for Organisational, Vocational and Adult Learning) (<http://www.oval.uts.edu.au/index.html>)

---

#### Publicaciones periódicas indexadas en VOCED

---

- Asia Pacific Journal of Human Resources
  - British Journal of Education and Work
  - Human Resources Development International
  - Human Resources Development Quarterly
  - Journal of Education and Work
  - Workforce Education Forum
- 

#### VOCED es más que una base de datos

Además de la base de datos, la página Web de VOCED contiene una serie de características adicionales que pueden resultar útiles para los investigadores.

El *thesaurus* (diccionario de términos) en línea contiene los términos indexados que se emplean en VOCED. Se puede hojear o hacer búsquedas con esta herramienta para encontrar los encabezados de materias adecuados. El diccionario de términos se actualiza constantemente.

El comando *journal list* (lista de publicaciones periódicas) ofrece una relación de dichas publicaciones que se indexan con regularidad en VOCED. Hacer “clic” con el ratón sobre un título de revista permitirá una visión de conjunto de todos los registros de VOCED relacionados con ese título en particular.

El rubro *latest issues* (últimos números) ofrece una lista alfabética (por título) de los registros de inserción reciente en la base de datos. Se llevan a cabo las actualizaciones cada trimestre en los meses de marzo, junio, septiembre y diciembre.

*VOCED highlights* es un boletín trimestral, de cuatro páginas, que contiene 25 resúmenes abreviados de documentos indexados en VOCED durante el último trimestre, ofrece una visión panorámica de las más recientes novedades y tendencias internacionales en el ámbito de las EFTP. *VOCED highlights* también se puede conseguir en formato impreso como suplemento a *Insight*, el boletín trimestral del CNIEP. La suscripción a la versión impresa gratuita de *Insight*, que incluye *VOCED highlights*, se realiza enviando sus datos personales a la dirección electrónica [insight@ncver.edu.au](mailto:insight@ncver.edu.au).

Por último el vínculo de *other databases* (otras bases de datos) permite la conexión con otras bases y páginas web afines que contienen información sobre educación y formación técnica y profesional.

### **Cómo incluir sus propios documentos en VOCED**

El equipo de VOCED recibirá con gusto para su inclusión en la base de datos documentos como conferencias, artículos, informes u otros sobre la investigación, las políticas y las prácticas relacionadas con las EFTP siempre y cuando estén escritos en inglés. Los investigadores que deseen que sus escritos se indexen en VOCED pueden enviar copias impresas de los documentos en cuestión al Centro de Documentación Nacional en la siguiente dirección: Information Service, National Centre for Vocational Education Research (NCVER), PO Box 8288, Station Arcade, Adelaide SA 5000, Australia, o archivos electrónicos a la dirección electrónica [sarah.hayman@ncver.edu.au](mailto:sarah.hayman@ncver.edu.au).

Los documentos también pueden entregarse en línea; la información sobre cómo enviarlos está disponible en la página web de VOCED.

*Traducción:* Laurette Godines